



بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران
مدیریت کل مقررات، مجوزهای بانکی و مبارزه با پولشویی
اداره مطالعات و مقررات بانکی

«قانون صرافی‌ها»

مطالعه موردی - کشور مالزی

گروه مطالعاتی مقررات و شیوه‌های نظارتی

مترجم: زینب رجبی

پاییز ۱۳۹۱



قانون صرافی ۱۹۹۸ (قانون ۵۷۷)

۴ مارس ۱۹۹۸

تاریخ پذیرش سلطنتی

۱۹ مارس ۱۹۹۸

تاریخ انتشار در روزنامه رسمی

قانون مربوط به صدور مجوز و تنظیم مبادلات ارزی و سایر مسائل مربوط به آن.

[بیست و پنجم سپتامبر ۱۹۹۸]

فهرست مندرجات

بخش ۱

مقدماتی

۱- فهرست عناوین قانون و مقدمه

۲- تعاریف و مستندات قانونی

۳- وظیفه بانک

بخش ۲

صدور مجوز

۴- شرایط ممانعت از کسب و کار صرافی

۵- متقاضی مجوز

۶- درخواست مجوز

۷- اعطای مجوز

۸- هزینه‌های مجوز

۹- مدت زمان مجوز

۱۰- شرایط مجوز

۱۱- لزوم نمایاندن مجوز

۱۲- ابطال مجوز

۱۳- استیناف علیه ابطال مجوز

۱۴- استرداد مجوز به بانک پس از ابطال

۱۵- لازم الاجرا بودن ابطال مجوز

۱۶- انصراف از ادامه فعالیت صرافی

۱۷- اعتبار امر مختومه یا قضاوت شده

۱۸- اعمال جرمه در خصوص تغییر در مشخصات مجوز (بدون موافقت بانک)

۱۹- انتشار فهرست مجوزهای صادره در روزنامه رسمی

بخش ۳

محل کار صرافی

۲۰- محل کار صرافی

۲۱- درخواست تأیید مکان پیشنهادی

۲۲- هزینه ارزیابی مکان پیشنهادی

بخش ۴

کسب و کار صرافی

۲۳- حداقل سرمایه پرداخت شده

۲۴- استفاده از کلمات «صراف»، «تبدیل پول رایج» و غیره

۲۵- الصاق نام در بیرون محل کار صرافی

۲۶- تبلیغات

۲۷- نمایش نرخها

۲۸- راییه رسید توسط اشخاص دارای مجوز

۲۹- سقف تملک ارز

۳۰- ممنوعیت پرداخت و یا انتقال وجوه

۳۱- ممانعت از اجاره، انتقال و ... کسب و کار صرافی به غیر

۳۲- انتصاب مدیر و غیره

۳۳- حسابرس

۳۴- راییه اطلاعات یا اسناد

۳۵- راییه اطلاعات نادرست

بخش ۵

بازرسی

- ۳۶- انتصاب بازرسی
- ۳۷- اقتدار و اختیارات بازرسی برای مراجعه به صرافی
- ۳۸- بازرسی از افراد مطلع
- ۳۹- بازرسی از افراد توسط بازرسان هم‌رده
- ۴۰- کارشکنی برای بازرسی
- ۴۱- الزام به ترجمه اسناد و مدارک به زبان ملی
- ۴۲- وظایف بازرسی
- ۴۳- تحویل مایملک (دارایی) و اسناد
- ۴۴- همکاری با بازرسی (به عنوان مأمور دولت)
- ۴۵- احتساب بازرسی به عنوان مستخدم و مأمور دولت
- ۴۶- تحویل فرد بازداشت شده به پلیس

بخش ۶

سایر موارد

- ۴۷- تخلف توسط شرکت سهامی
- ۴۸- مسئولیت مدیران و غیره
- ۴۹- وضع جریمه مالی
- ۵۰- تضمین جبران خسارت
- ۵۱- تهیه و تنظیم آیین‌نامه
- ۵۲- عدم اعمال قانون (استثنائات قانون)
- ۵۳- خطای قابل پیگیری
- ۵۴- اختیارات مقررات‌گذار در تجمیع و یا چشم‌پوشی از تخلفات
- ۵۵- اقدامات (پیگرد) قانونی

۵۶- تلاش برای حمایت و تبانی در اقدام به تخلف

۵۷- اختیار اصلاح مفاد ضمایم اول و دوم توسط وزیر

بخش ۷

شرایط و تمهیدات مربوط به مبادله و نقل و انتقال پول

۵۸- شرایط مربوط به مبادله و نقل و انتقال پول

۵۹- اعطاء مجوز به اشخاصی که تحت مفاد مقرر در بند ۱ ماده ۵۸ اقدام نمایند

۶۰- انتقال کسب و کار صرافیه به شرکت و افزایش حداقل سرمایه پرداخت شده

۶۱- ابطال مجوز به دلیل عدم انطباق با مفاد مقرر در ماده ۶۰

ضمایم

- ضمیمه ۱: ارزشهای استثنای موضوع ماده ۲
- ضمیمه ۲: حداقل معیارهای «احراز صلاحیت» برای اشخاص پیشنهادی موضوع بند ۴ ماده ۳۲

بخش اول

مقدماتی

- ماده ۱- فهرست عناوین قانون^۱ و مقدمه: این قانون، به عنوان قانون صرافی^۲ سال ۱۹۹۸ نامیده می‌شود و از تاریخ تعیین شده در روزنامه رسمی لازم‌الاجرا است.
- ماده ۲- تعاریف و مستندات قانونی: در این قانون، «تاریخ تعیین شده» به معنی تاریخ تنفیذ رسمی این قانون است، مگر این که در متن این قانون به نحو دیگری قید شده باشد.
- قانون ۱۷. «فروشنده مجاز» در ارتباط با داد و ستد ارز، یعنی اشخاصی که به دستور ناظر مبادلات خارجی و به موجب قانون کنترل مبادلات سال ۱۹۵۳، مجاز به فعالیت ذیل اهداف آن قانون به عنوان یک فروشنده مجاز تعریف شده‌اند؛
 - قانون ۵۱۹. «بانک یعنی بانک مرکزی مالزی، که به موجب قانون ۱۹۸۵ تأسیس شده است؛
 - قانون ۱۲۵.
 - «شرکت» به همان معنی مذکور در "قانون شرکت‌ها" مصوب سال ۱۹۶۵ می‌باشد؛
 - «رییس یا عضو هیأت مدیره» یعنی فردی که سمت مدیر را به هر عنوانی که اطلاق می‌شود، تصدی نماید و شامل:
- (الف) شرکت (سهامی و یا با مسئولیت محدود) که به موجب قانون ۱۹۶۵ (شرکت‌ها) تأسیس شده باشد؛
- (ب) هیئت قانونی یعنی اعضای هیئت مدیره یا سایر هیئت‌های حاکم، با هر عنوانی؛
- (ج) شرکت تضامنی، یعنی از طریق شراکت؛
- (د) مالکیت انحصاری یعنی مالک منحصر به فرد؛ و
- (و) و هیئت، انجمن یا گروهی از اعضای شرکت - خواه سهامدار باشند یا نباشند - به مفهوم اشخاصی است که ریاست و کنترل مدیریت امور یا کسب و کار آن هیئت، انجمن یا گروه را بر عهده داشته باشند؛

۱ - Short title

۲- Money-Changing

- قانون ۵۶.

- «سند» همان معنی موجود در «قانون اسناد» مصوب سال ۱۹۵۰ را دارد؛
- «داد و ستد ارز / عملیات صرافی» مبادله ارز با رینگیت (واحد پول مالزی) یا پول خارجی دیگر؛
- «ارز» یعنی اسکناس‌ها و سکه‌های رایج در سایر کشورها، به استثنای ارزهای خارجی که در ضمیمه اول تعیین شده‌اند؛
- «رییس» یعنی رییس بانک و شامل جانشین رییس بانک نیز می‌شود؛
- «مجوز» یعنی مجوزی که به موجب مفاد مقرر در بخش ۷ صادر می‌شود؛
- «اشخاص دارای مجوز» یعنی شخصی که به استناد مفاد مقرر در این قانون مجوز فعالیت برای وی صادر شده است؛
- «وزیر» یعنی وزیر دارایی وقت و مسئول امور مالی؛
- «کسب و کار صرافی یا تجارت تبدیل پول» که در مفاد مقرر در بند ۳ ماده ۴ شرح داده شده است؛
- «محل کار» عبارتست از محل اصلی کار و هر محلی که کار مبادله پول در آن جریان دارد، همچنین شامل پایانه الکترونیکی نیز می‌باشد؛
- «متصدی یا کارمند^۳» در خصوص هر مؤسسه‌ای، کارمند اداری و یا مسئول اجرایی ارشد؛
- «قابلیت اسناد/ استنادپذیری^۴» یعنی شرایط برای اشخاص و گروه‌های مختلف، به موجب قوانین و مقررات لحاظ گردد؛
- «تصریح نمودن» یعنی تصریح در نوشتار؛ و اختیار تصریح نمودن، به مفهوم دارا بودن اختیار برای تمایز قائل شدن بین اشخاص و طبقات مختلف - بر اساس ویژگی‌های متمایز آنها و نیز انجام اصلاح یا تغییر در هر یک از این ویژگی‌ها؛- و یا برای اشخاص و گروه‌های مختلف، صراحتاً جزییات ذکر شود.

۳- Officer

۴- prescribe

ماده ۳- وظیفه بانک:

۳-۱- تمام وظایف تفویض شده به بانک که در این قانون ذکر شده است جزء فعالیت‌های مجاز بانک شمرده می‌شود، و همچنین رییس بانک به موجب این قانون، از اختیارات لازم جهت انجام امور محوله برخوردار است.

۳-۲- بانک می‌تواند انجام امور محوله و یا اختیارات لازم در خصوص صدور مجوز را مطابق مفاد مقرر در بخش ۲ این قانون به یکی از کارکنان بانک به عنوان مسئول یا متصدی صدور مجوز تفویض نماید.

بخش ۲

صدور مجوز

ماده ۴- شرایط ممانعت از کسب و کار^۵ صرافی:

۴-۱- به موجب مفاد مقرر در این قانون، اشخاص حقیقی و یا حقوقی، بدون اخذ مجوز، مجاز به انجام عملیات صرافی نمی‌باشند.
۴-۲- اشخاصی که از مفاد بند ۴-۱ تخطی نمایند به موجب این قانون متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای حداکثر به میزان یکصد هزار رینگیت یا حبس به مدت ۵ سال و یا هر دو جریمه می‌شوند.

۴-۳- «کسب و کار صرافی» از منظر این قانون یعنی:

(الف) اقدام به داد و ستد ارز؛

(ب) داد و ستد چک‌های مسافرتی به نرخ مبادله ارز؛ یا

(ج) سایر اموری که وزیر به استناد موارد قانونی تعیین می‌کند.

ماده ۵- متقاضی مجوز؟ متقاضی اخذ مجوز به منظور تأسیس صرافی باید شرایط ذیل را دارا

باشد:

(الف) شرکت باشد؛ و

(ب) حداقل سرمایه پرداخت شده، به میزان یکصد هزار رینگیت و یا مبلغی که وزیر

تعیین می‌نماید، را پس از کسر ضرر و زیان احتمالی، دارا باشد.

ماده ۶- درخواست مجوز^۷: درخواست برای اخذ مجوز باید به صورت مکتوب و مطابق فرم و

رویه‌ای که بانک تعیین نموده است، ارائه شود.

ماده ۷- اعطاء مجوز^۸: پس از دریافت درخواست اخذ مجوز مطابق مفاد مقرر در ماده ۶، بانک

۵ - Carrying on business

۶ - Applicant for licence

۷ - Application for licence

۸ - Grant of licence

مجاز است با توجه به جوانب امر نسبت به اعطای مجوز موافقت نموده و یا از اعطای آن امتناع ورزد.

ماده ۸- هزینه‌های مجوز^۱:

۸-۱- اشخاص دارای مجوز، با توجه به شرایط و محل کار اصلی خود، در زمان دریافت مجوز یا تمدید آن ملزم به پرداخت مبلغی به میزان پانصد رینگیت - و یا هر مبلغی که وزیر تعیین می‌کند- به بانک می‌باشند.

۸-۲- اشخاص دارای مجوزی که در پرداخت مبلغ تعیین شده در بند ۱، قصور نمایند مشمول پرداخت جریمه مطابق مفاد مقرر در ماده ۴۹ این قانون می‌شوند.

۸-۳- اشخاصی که از پرداخت هزینه‌های مجوز مذکور در بند ۸-۱، تخطی نمایند علاوه بر جریمه تعیین شده در بند ۸-۲، به استناد مفاد ماده ۱۲ این قانون مجوز آن‌ها لغو می‌گردد.

ماده ۹- مدت زمان مجوز:

۹-۱- مجوز صادره به مدت ۵ سال و یا زمان تعیین شده در آن توسط بانک، اعتبار دارد.

۹-۲- اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند به منظور تمدید مجوز خود، یک ماه قبل از تاریخ انقضای مجوز، به روش و شیوه‌ای که بانک تعیین می‌کند در صورت تمایل اقدام نمایند.

ماده ۱۰- شرایط مجوز: بانک می‌تواند در هر زمان:

(الف) ضوابط اجرایی این قانون را در خصوص اشخاص دارای مجوز و شرایط صدور و یا تمدید مجوز وضع نماید؛

(ب) ضوابط وضع شده در خصوص اشخاص دارای مجوز و صدور و یا تمدید مجوز را اصلاح نماید؛ یا

(ج) ضوابط وضع شده در خصوص اشخاص دارای مجوز و صدور و یا تمدید مجوز را

لغو نماید.

ماده ۱۱- لزوم نمایاندن مجوز^{۱۰}:

۱-۱۱- اشخاص دارای مجوز ملزم می‌باشند:

(الف) مجوز خود را در مکانی آشکار و قابل خواندن در محل کار خود به نمایش

بگذارند؛ و

(ب) یک نسخه از آن را در سایر شعب، علی‌رغم درج در پایانه الکترونیکی قرار

دهند.

۱۱-۲- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد بند ۱۱-۱ تخطی نمایند، متخلف شناخته

شده و مشمول جریمه‌ای حداکثر به میزان ده هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۱۲- ابطال مجوز^{۱۱}:

۱-۱۲- بانک می‌تواند مجوز را لغو نماید در صورتی که احراز کند:

(الف) اشخاص دارای مجوز، در درخواست خود برای اخذ مجوز اظهارات نادرستی

داشته‌اند؛

(ب) اشخاص دارای مجوز، انجام فعالیت صرافی را متوقف نموده و یا صرافی در

حال انحلال باشد و یا به هر دلیل از ادامه فعالیت صرافی سرباز زنند.

(ج) اشخاص دارای مجوز، از مفاد مقرر در این قانون و یا هر مقررات و

آیین‌نامه‌ای که به موجب این قانون تصویب شده باشد تخطی نمایند و یا در پی نقض

آن باشند؛

(د) اشخاص دارای مجوز، یکی از شروط مجوز را نقض کرده باشند؛ یا

(و) اشخاص دارای مجوز، هر یک از سهامداران، مدیران و یا کارکنانی که به هر

نحو مدیریت و کنترل صرافی را بر عهده دارند مرتکب قصوری از مفاد مقرر در قوانین

۱۰ - Display of licence

۱۱ - Revocation of licence

موضوعه - قانون ۱۹۸۵ بانک مرکزی مالزی، قانون مؤسسات مالی و بانکداری ۱۹۸۹، قانون بانکداری اسلامی ۱۹۸۳، قانون بیمه ۱۹۹۶، قانون تکافل ۱۹۸۴، قانون کنترل مبادلات ارز ۱۹۵۳، قانون شرکت‌ها ۱۹۶۵، و یا هر قصوری که منجر به تقلب و عدم صداقت در اجرای قوانین یاد شده شود- شده باشند.

۱۲-۲- بانک موظف است هر زمان که تصمیم به ابطال مجوز گرفت، دلایل، مقدمات و شرایط لغو مجوز را به اشخاص دارای مجوز به صورت اخطاریه کتبی اعلام نماید.

۱۲-۳- اشخاص دارای مجوز به مدت ۲۱ روز از تاریخ اعلام اخطار کتبی، فرصت دارند اظهارنامه کتبی متضمن توضیحات مکفی را به بانک ارایه نمایند.

۱۲-۴- در صورتی که هیچ توضیح کتبی در مدت زمان تعیین شده به استناد بند ۳ به بانک ارایه نشود، بانک می‌تواند به موجب ابلاغیه کتبی، مجوز را لغو نماید.

۱۲-۵- بانک مکلف است پس از بررسی اظهارنامه کتبی، تصمیم نهایی خود را در خصوص ابطال و یا عدم ابطال مجوز به اشخاص دارای مجوز به صورت کتبی ابلاغ نماید.

۱۲-۶- اقدامات در خصوص الغای مجوز و یا تصمیم در خصوص ابطال آن به موجب مفاد مقرر در بندهای ۱۲-۴ و ۱۲-۵ تا ۲۱ روز پس از تاریخ اخطاریه کتبی، نباید انجام شود.

۱۲-۷- در صورتی که بانک به موجب بند ۵، مجوز را ابطال ننماید، می‌تواند شرایط و یا محدودیت‌هایی را مانند آنچه در اخطاریه کتبی عنوان شده بود، برای اشخاص دارای مجوز وضع نماید.

ماده ۱۳- استیناف علیه ابطال مجوز^{۱۲}:

۱۳-۱- اشخاصی که مجوز آن‌ها لغو شده است، می‌توانند درخواست استیناف علیه ابطال مجوز را طی ۲۱ روز پس از تاریخ ابلاغیه کتبی به موجب مفاد مقرر در بندهای ۱۲-۴ و ۱۲-۵ - و یا مدتی که بانک تعیین می‌کند- به بانک و یا وزیر جهت اخذ تصمیم نهایی ارایه نمایند.

۱۳-۲- درخواست استیناف علیه ابطال مجوز به استناد بند ۱۳-۱، باید کتباً به بانک ارایه شود و بانک ملزم می‌باشد که درخواست‌های کتبی را به همراه اظهارنظر کتبی مبنی بر موافقت یا عدم موافقت با درخواست واصله جهت اخذ تصمیم نهایی به وزیر ارجاع نماید.

۱۳-۳- اشخاصی که مجوز آن‌ها لغو شده است، در صورتی که درخواست استیناف علیه ابطال مجوز خود را طی مدت تعیین شده مقرر در بند ۱۳-۱ ارایه نمایند، الغای مجوز آن‌ها تا اخذ تصمیم نهایی توسط وزیر معلق می‌شود.

ماده ۱۴- استرداد مجوز به بانک پس از ابطال:

۱۴-۱- اشخاصی که مجوز آن‌ها لغو شده است، مکلف می‌باشند حداکثر ظرف ۱۴ روز از تاریخ ابلاغیه کتبی یا، اگر درخواست استیناف علیه ابطال مجوز به موجب بندهای ۱۳-۱ و ۱۳-۲ نموده‌اند، ظرف مدت ۱۴ روز از تاریخ لازم‌الاجرا شدن حکم ابطال، مجوز خود را به بانک تحویل نمایند.

۱۴-۲- اشخاصی که از مفاد مقرر در بند ۱ تخطی نمایند، متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر یکصد هزار رینگیت یا حداکثر ۵ سال حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

ماده ۱۵- لازم‌الاجرا بودن ابطال مجوز^{۱۳}:

۱۵-۱- اشخاصی که مجوز آن‌ها لغو شده است، پس از لازم‌الاجرا شدن حکم ابطال به استناد مفاد مقرر در مواد ۱۲ و ۱۳، مجاز به ادامه فعالیت صرافی نمی‌باشند.

۱۵-۲- اشخاصی که از مفاد مقرر در بند ۱ تخطی نمایند، متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر یکصد هزار رینگیت یا ۵ سال حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

۱۵-۳- بانک مسئولیتی در قبال استرداد هزینه‌های پرداخت شده به موجب مفاد مقرر در مواد ۸ و ۲۲ توسط اشخاص در زمان لغو مجوز، ندارد.

ماده ۱۶- انصراف از ادامه فعالیت صرافی:

۱۶-۱- اشخاصی که قصد انصراف از ادامه فعالیت صرافی دارند، لازم است دلایل، شرایط و زمان پیشنهادی انصراف خود را به صورت کتبی به همراه یک نسخه از اظهارنامه کتبی، به بانک ارایه نمایند.

۱۶-۲- اشخاص دارای مجوز، ملزم می‌باشند در مدت زمان تعیین شده در اظهارنامه کتبی با عنایت به مفاد مقرر در بند ۱۶-۱، بلافاصله مجوز خود را به بانک تحویل نمایند.

۱۶-۳- بانک مسئولیتی در قبال استرداد هزینه‌های پرداخت شده به موجب مفاد مقرر در

مواد ۸ و ۲۲ توسط اشخاص در هنگام استرداد مجوز، ندارد.

ماده ۱۷- اعتبار امر مختومه^{۱۴}: موارد ذیل نباید اجرای مواد ۱۵ و ۱۶ را تحت تأثیر قرار دهد:

(الف) ادعای مطرح شده توسط افراد علیه اشخاص حقیقی یا حقوقی که مجوز آنها

لغو و یا به موجب انصراف از ادامه فعالیت صرافی مسترد شده است.

(ب) هر ادعایی که ناشی از موضوعی پیش از لغو یا استرداد مجوز به موجب انصراف

از ادامه فعالیت صرافی باشد، تأثیری در روند اجرای حکم الغای مجوز ندارد.

ماده ۱۸- اعمال جریمه در خصوص تغییر در مشخصات مجوز (بدون موافقت بانک): اشخاص دارای

مجوزی که بدون تأییدیه کتبی بانک، هر تغییری را در موارد ذیل انجام دهند، متخلف شناخته شده و

مشمول جریمه‌ای حداکثر به میزان ده هزار رینگیت می‌شوند.

(الف) مشخصات خود؛

(ب) نشانی هر یک از شعب خود؛

(ج) اعضای هیئت مدیره؛

(د) سهامداران و ساختار سهام‌داری؛

(ه) اساسنامه و شرایطی که مجوز طبق آنها صادر شده است؛

(و) موارد خاصی که توسط بانک ضمن اخذ مجوز تعیین شده است.

ماده ۱۹- انتشار فهرست مجوزهای صادره در روزنامه رسمی: بانک موظف است، فهرست اشخاص

دارای مجوز را به انضمام مشخصات و نشانی شعب آنها تا ۳۰ آوریل هر سال، در روزنامه رسمی منتشر

نماید و اصلاحیه و هر نوع تغییری در فهرست مزبور را در هر زمان که صورت می‌گیرد، نیز اعلام نماید.

۱۴- اعتبار امر مختومه یا قضاوت شده در حقوق به این معناست که پس از صدور حکم نهایی دیگر هیچ نوع

ادعایی مبنی بر فرجام خواهی مورد پذیرش نمی‌باشد و حکم نهایی لازم الاجراست. (مترجم)

بخش ۳

محل کار صرافی

ماده ۲۰- محل کار صرافی:

۲۰-۱- افتتاح و یا تغییر نشانی محل کار صرافی، منوط به اخذ تأییدیه کتبی از بانک توسط اشخاص دارای مجوز می‌باشد.

۲۰-۲- بانک در خصوص اعطای تأییدیه کتبی به استناد بند ۲۰-۱، هر شرایطی را که مقتضی بداند، وضع می‌نماید.

۲۰-۳- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بندهای ۲۰-۱ و ۲۰-۲ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر یکصد هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۲۱- درخواست تأیید مکان پیشنهادی^{۱۵}: اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند، درخواست تأییدیه مکان پیشنهادی برای فعالیت صرافی را کتباً با توجه به مفاد مقرر در ماده ۲۰ به روش و شیوه‌ای که بانک تعیین می‌کند، ارائه نمایند.

ماده ۲۲- هزینه ارزیابی مکان پیشنهادی^{۱۶}:

۲۲-۱- اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند مبالغ ذیل را به بانک پرداخت نمایند:

(الف) مبلغ پانصد رینگیت و یا هر مبلغی که وزیر تعیین می‌کند، به منظور اخذ تأییدیه بانک به استناد ماده ۲۰، به منظور افتتاح محل کاری غیر از محل کار اصلی خود؛ و

(ب) سالیانه مبلغ پانصد رینگیت و یا هر مبلغی که وزیر تعیین می‌نماید، در ازای محل کار اصلی و هر کدام از شعب دیگر خود؛

۲۲-۲- اشخاص دارای مجوز ملزم می‌باشند مبالغ سالیانه ذکر شده در جزء ب بند ۱ را یک ماه پیش از انقضای تاریخ صدور و یا تمدید مجوز پرداخت نمایند.

۲۲-۳- قطع نظر از مفاد مقرر در بند ۲۲-۲، متقاضی مجوز ملزم می‌باشد به محض اخذ

۱۵ - Application for approval

۱۶ - Fee for office

مجوز علاوه بر مبالغ پرداختی مقرر در جزء ب بند ۲۲-۱، هزینه‌های مقرر در بخش ۷ این قانون را نیز پرداخت نماید.

۲۲-۴- اشخاص دارای مجوزی که مبالغ مقرر در بند ۲۲-۱ را در مدت مشخص شده در بندهای ۲۲-۲ و ۲۲-۳ پرداخت ننمایند، مشمول پرداخت جریمه مقرر در ماده ۴۹ این قانون می‌شوند.

۲۲-۵- بانک می‌تواند قطع نظر از مفاد مقرر در بند ۲۲-۴، اشخاصی که مبالغ مقرر در بند ۲۲-۱ را پرداخت ننمایند، به استناد مفاد مقرر در ماده ۱۲ این قانون، مجوز فعالیتشان را ابطال نماید.

بخش ۴

کسب و کار صرافی

ماده ۲۳ - حداقل سرمایه پرداخت شده^{۱۷} :

۲۳-۱- اشخاص دارای مجوز، ملزم می‌باشند همواره حداقل سرمایه پرداخت شده - پس از کسر ضرر و زیان احتمالی - به میزان صد هزار رینگیت و یا هر مبلغی که وزیر تعیین می‌نماید را دارا باشند.

۲۳-۲- اشخاصی که از مفاد مقرر در بند ۲۳-۱ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۲۴ - استفاده از کلمات « صراف »، « تبدیل پول رایج » و غیره :

۲۴-۱- اشخاص اعم از حقیقی و حقوقی پیش از دریافت تأییدیه کتبی بانک، مجاز به استفاده از واژگان، « صراف»، «داد و ستد ارز»، «صرافی»، «فروشنده ارز^{۱۸}»، «مبادله پول خارجی» و یا «محل کار صرافی» یا هر کدام از مشتقات آن‌ها به هر زبانی و یا واژه‌ایی که مبین فعالیت صرافی باشد، و یا در عنوان فاکتور، نامه، اطلاعیه یا تبلیغات به هر شیوه‌ای به نمایش گذاشته شود، نمی‌باشند.

۲۴-۲- اشخاصی که از مفاد مقرر در بند ۲۴-۱ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر یکصد هزار رینگیت یا ۵ سال حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

۲۴-۳- اشخاص دارای مجوز، فروشندگان مجاز و اشخاصی که فعالیت آن‌ها به استناد

ماده ۴ قانون کنترل مبادلات ارز (۱۹۵۳) در خصوص خرید و فروش ارز مجاز شمرده شده است، از مفاد مقرر در بند ۲۴-۱ مستثنی می‌باشند.

۱۷ - Minimum paid-up share capital

۱۸- Forex: Foreign Exchange

ماده ۲۵ - الصاق نام در بیرون محل کار صرافی:

۱-۲۵ - اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند، تابلوی نام صرافی و واژگان «تحت نظارت بانک مرکزی» و «صراف مجاز» را در مکانی آشکار بیرون از محل کار و همچنین در پایانه الکترونیکی خود نصب نمایند.

۲-۲۵ - اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بند ۱-۲۵ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر ده هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۲۶ - تبلیغات:

۱-۲۶ - تنها اشخاص دارای مجوز، مجاز به انتشار آگهی تبلیغاتی حاوی موارد ذیل می‌باشند. اشخاص مذکور اجازه تفویض آن را به سایرین ندارند.

(الف) دعوت و یا پیشنهاد همکاری در خصوص داد و ستد ارز و یا هر فعالیت مجاز صرافی؛ و یا

(ب) انتشار اطلاعاتی که بطور مستقیم یا غیر مستقیم منجر به خرید و فروش ارز و یا هر فعالیت مجاز صرافی شود.

۲-۲۶ - اشخاصی که از مفاد مقرر در بند ۱-۲۶ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر یکصد هزار رینگیت یا ۵ سال حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

۳-۲۶ - اشخاص دارای مجوز، مجاز به انتشار آگهی‌های تبلیغاتی گمراه کننده، فریبنده و حاوی اطلاعات نادرست نمی‌باشند و اجازه تفویض مسئولیت درج آگهی به شخص دیگری را ندارند.

۴-۲۶ - اشخاصی که از مفاد مقرر در بند ۳-۲۶ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر ده هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۲۷ - نمایش نرخ‌ها:

۱-۲۷ - اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند تابلویی را حاوی نرخ‌های جاری ارز برای عموم مشتریان به نمایش گذارند.

۲-۲۷ - اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند:

(الف) تابلوی نسبتاً بزرگی را برای نمایش نرخ‌های ارز به صورت واضح و خوانا برای مشتریان فراهم نمایند.

(ب) تابلو را در محل مناسبی با نور کافی که عموم مشتریان بتوانند بدون مانع آن را رویت کنند، نصب نمایند.

(ج) بر روی تابلو نرخ‌های خرید و فروش ارز را تحت عناوین «قیمت خرید» و «قیمت فروش» نمایش دهند.

۲۷-۳- علاوه بر نرخ‌های جاری مقرر در بند ۲۷-۱، اشخاص می‌توانند نرخ‌ی مناسب‌تر از نرخ جاری را بر روی تابلو به مشتریان پیشنهاد نمایند.

۲۷-۴- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بندهای ۲۷-۱ و ۲۷-۲ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر ده هزار رینگیت می‌شوند.

۲۷-۵- منظور از «تابلو» در این ماده، وسیله‌ای است که برای نمایش نرخ‌های ارز استفاده می‌شود و شامل یک صفحه نمایش تصویری می‌باشد.

ماده ۲۸- ارایه رسید توسط اشخاص دارای مجوز:

۲۸-۱- اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند، پیش از اتمام مبادلات ارزی و یا هر فعالیت مجاز در صرافی، رسید ۲ برگی به صورت خوانا و به دو زبان ملی و انگلیسی با ذکر جزئیات ذیل را تهیه نمایند.

(الف) مشخصات و شماره تماس صرافی و دارنده مجوز؛

(ب) تاریخ معامله؛

(ج) درج شماره سریال برای رسید؛

(د) میزان و نوع پول‌های رایج ارایه شده و ارزش‌های پیشنهادی توسط مشتری؛

(هـ) میزان و نوع ارزش‌های ارایه شده به مشتری؛

(و) نرخ مبادله‌ای ارز؛

(ز) مشخصات کامل مشتری، شماره گذرنامه یا شماره کارت شناسایی مشتری در

صورتی که معامله برای مبالغی به میزان حداقل بیست هزار رینگیت - و یا مبالغی که بانک تعیین می‌کند- انجام شده باشد.

۲۸-۲- متصدی مربوطه موظف است رسید را امضاء و نسخه اصلی را به مشتری تحویل

دهد.

- ۲۸-۳- اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند رونوشت دوم رسید را به مدت بیست و چهار ماه نگهداری نمایند تا در صورت لزوم به بانک و یا بازرسی ارایه نمایند.
- ۲۸-۴- اشخاصی که از مفاد مقرر در این ماده تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر ده هزار رینگیت می‌شوند.
- ماده ۲۹- سقف تملک ارز^{۱۹}:**
- ۲۹-۱- اشخاص دارای مجوز، مجاز به نگهداری مبلغی به میزان حداکثر دویست و پنجاه هزار رینگیت و یا هر مبلغی که وزیر تعیین نماید در هر یک از شعب خود، می‌باشند.
- ۲۹-۲- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بند ۲۹-۱ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت می‌شوند.
- ماده ۳۰- ممنوعیت پرداخت و یا انتقال وجوه:**
- ۳۰-۱- اشخاص دارای مجوز مجاز به انجام موارد ذیل نمی‌باشند:
- (الف) وجوه را به صورت نقد، حواله یا الکترونیکی به خارج از مالزی انتقال دهند.
- (ب) هر اقدامی که منجر به انتقال و یا مقدمه ارسال و یا انتقال وجوه به خارج از مالزی، چه از جانب خود و یا شخص ثالث شود.
- ۳۰-۲- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بند ۳۰-۱ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر یکصد هزار رینگیت می‌شوند.
- ۳۰-۳- قطع نظر از مفاد مقرر در بند ۳۰-۱، اشخاص دارای مجوز ممکن است شخصاً، از طریق یک دلال و یا حتی فروشنده مجاز اقدام به انتقال وجوه به خارج از مالزی نمایند که این امر نیز مجاز نمی‌باشد.

ماده ۳۱- ممانعت از اجاره، انتقال و ... کسب و کار صرافی به غیر:

۱-۳۱- اشخاص دارای مجوز بدون تأییدیه کتبی بانک، مجاز به اجاره، انتقال، واگذاری یا کنترل و مدیریت بخشی از فعالیت صرافی خود به افراد غیر نمی‌باشند مگر برای مدتی که در تأییدیه کتبی توسط بانک تعیین شده باشد.

۲-۳۱- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بند ۱-۳۱ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۳۲- انتصاب مدیر و غیره:

۱-۳۲- اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند، پس از انتصاب مدیر و یا کارمند یا متصدی که تحت هر عنوانی به فعالیت در صرافی می‌پردازد، تأییدیه کتبی از بانک مبنی بر احراز صلاحیت فرد پیشنهادی جهت انتصاب وی دریافت نماید.

۲-۳۲- بانک در صورت لزوم می‌تواند، اطلاعات و مشخصات افراد پیشنهادی به موجب مفاد مقرر در بند ۱ را جهت بررسی صلاحیت حرفه‌ای آن‌ها و ارایه تأییدیه کتبی، از اشخاص دارای مجوز درخواست نماید.

۳-۳۲- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بند ۱-۳۲ تخطی نمایند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت می‌شوند.

۴-۳۲- اشخاص دارای مجوزی که حداقل معیارهای یک فرد «مناسب و شایسته» که در ضمیمه ۲ احصاء شده است را در انتصاب مدیر و یا متصدیان جهت فعالیت در صرافی، ملاک عمل قرار ندهند متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت می‌شوند.

۵-۳۲- بانک در خصوص تعیین این که آیا فرد حداقل معیارهای یک فرد «مناسب و شایسته» مندرج در ضمیمه ۲ را دارا است یا خیر، از اختیار کامل برخوردار می‌باشد.

ماده ۳۳- حسابرسی:

۱-۳۳- اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند، حسابرسی را جهت انجام امور حسابرسی به صورت سالانه منصوب نمایند.

۲-۳۳- بانک مجاز می‌باشد در صورت لزوم موارد ذیل را از حسابرسی منصوب شده به

موجب بند ۳۳-۱، درخواست نماید.

(الف) اطلاعات حاصل از حسابرسی با عنایت به اختیارات محوله جهت رسیدگی و اخذ

تصمیم؛

(ب) مسئولیت‌ها و وظایف حسابرس در خصوص حسابرسی از صرافی و امور مربوط به

اشخاص دارای مجوز را توسعه بخشد؛

(ج) حسابرسی مجدد و تصدیق فرآیند انجام کار در هر مورد خاصی؛

(د) گزارش در خصوص موارد مشخص شده در جزء ب و ج بند ۳۳-۲؛

۳۳-۳- اطلاعات مورد اشاره در جزء الف بند ۳۳-۲ شامل موارد ذیل می‌باشد:

(الف) صورت حساب سود و زیان صرافی؛

(ب) حجم مبادلات ارزی یا هر معامله مربوط به فعالیت صرافی معادل رینگیت (یا به

واحد رینگیت)؛

(ج) گزارش در خصوص این که آیا مبادلات ارزی و یا داد و ستد مربوط به فعالیت

صرافی و سوابق آن به درستی ثبت و نگهداری شده‌اند؛

(د) گزارش مبنی بر این که آیا اشخاص دارای مجوز، شرایط مندرج در مجوز را رعایت

می‌نمایند؛

(ه) گزارش به منظور این که آیا اشخاص دارای مجوز مفاد مقرر در این قانون و سایر

قوانین و مقررات و آیین‌نامه‌های مرتبط با این قانون را رعایت می‌نمایند.

۳۳-۴- مسئولیت پرداخت حقوق و مزایا به حسابرس متناسب با شرح وظایف وی به

موجب مفاد مقرر در این ماده بر عهده اشخاص دارای مجوز می‌باشد.

۳۳-۵- بانک می‌تواند، در صورتی که ملاحظه نماید حسابرس منصوب شده وظایف و

اختیارات خود را به صورت رضایت‌بخش و بهینه انجام نمی‌دهد، اشخاص دارای مجوز را ملزم به

تعیین حسابرس دیگری نماید.

۳۳-۶- حسابرس موظف است یک نسخه از گزارش حسابرسی که حسب‌الوظیفه امضاء و

تأیید نموده را حداکثر تا ۳ ماه پس از اتمام سال مالی صرافی و یا مدتی که بانک تعیین می‌نماید، به

بانک ارایه دهد.

۳۳-۷- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بند ۳۳-۱ تخطی نماید متخلف شناخته

شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۳۴- ارایه اطلاعات یا اسناد:

۳۴-۱- اشخاص دارای مجوز موظف می‌باشند، گزارشات، اسناد و یا اطلاعات را در مدتی

که بانک تعیین می‌کند به بانک و یا نماینده تام‌الاختیار آن ارایه نمایند.

۳۴-۲- اشخاص دارای مجوزی که از مفاد مقرر در بند ۳۴-۱ تخطی نمایند متخلف

شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر ده هزار رینگیت می‌شوند.

ماده ۳۵- ارایه اطلاعات نادرست: اشخاص دارای مجوزی که:

(الف) به قصد امتناع از رعایت شرایط و مقررات این قانون، اسناد را از بین ببرند،

تحریف، پنهان و یا حذف نمایند؛ یا

(ب) اسناد و یا اطلاعات نادرست از الزامات مقرر در این قانون، تهیه نمایند؛

متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداقل پنجاه هزار رینگیت یا حداکثر ۳ سال

حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

بخش ۵

بازرسی

ماده ۳۶- انتصاب بازرس:

۳۶-۱- بانک به موجب بند ۲ ماده ۳، موظف است یکی از کارمندان خود و یا هر فردی را که شایسته بداند به عنوان بازرس منصوب نماید.

۳۶-۲- در صورتی که بازرس از کارکنان بانک نباشد، موظف است تابع قوانین و مقررات بانک، ایفای وظیفه نماید و در حین انجام وظایف محوله مطابق مفاد مقرر در قانون ۱۹۸۵ بانک مرکزی مالزی از حق و حقوقی مشابه کارکنان بانک برخوردار می‌باشد.

۳۶-۳- بازرس موظف است تحت مدیریت، هدایت و نظارت بانک ایفای وظیفه نماید.

ماده ۳۷- اقتدار و اختیارات بازرس برای مراجعه به صرافی:

۳۷-۱- در صورتی که برای مسئولین امر به موجب اطلاعات، اظهارات، استعلامات و انجام بررسی‌های لازم، محرز شود صرافی از قوانین و مقررات تخطی نموده، به منظور اثبات اطلاعات و اظهارات دریافتی، به موجب این قانون کمیته تشخیص و بررسی تخلف تشکیل می‌شود و در هر زمانی که لازم باشد برای بازرس حکم بازرسی صادر می‌شود و بازرس می‌تواند به منظور انجام موارد ذیل برای خود دستیار تعیین نماید.

(الف) بررسی تمامی اسناد و مدارک و توقیف کلیه اموال و دارایی‌ها و اسناد و مدارک؛

(ب) بررسی و نسخه‌برداری از اسناد توقیف شده؛

(ج) سلب مالکیت از دارایی‌ها و مایملک و ضبط و نگهداری اسناد و مدارک توقیف شده

برای مدت زمانی که به منظور تکمیل تحقیق و بررسی لازم باشد؛

(د) بازرسی از افراد دخیل در تخلف و یا مطلع. در صورت لزوم بازرس می‌تواند به

منظور تکمیل تحقیق و بررسی، افراد را بازداشت و به مکانی مناسب برای بازجویی و

بررسی بیشتر منتقل کند، و کلیه دارایی‌ها و یا اسناد مربوط به آنان را نیز ضبط و توقیف

نماید؛

(ه) تمام مدارک و اسناد موجود در صرافی و نزد افراد دخیل و یا مطلع را مورد

بازرسی قرار دهد؛

(و) از نقل و انتقال اسناد به غیر جلوگیری نماید.

۳۷-۲- بازرس در صورت لزوم می تواند موارد ذیل را انجام دهد:

(الف) هر صندوق و محفظه ای را جهت بررسی اسناد بگشاید؛

(ب) و بالاجبار کلیه اسناد و مدارک را ضبط و توقیف نماید و موانع را جهت بررسی

اسناد مرتفع نماید؛

(ج) کلیه اسناد و مدارک توقیف شده و یا افراد بازداشت شده به موجب بند ۳۷-۱ را تا

زمان تکمیل تحقیقات و بررسی ها توقیف و بازداشت نگه دارد.

۳۷-۳- قطع نظر از مفاد مقرر در بند ۳۷-۱، اگر بازرس دلایل قابل قبولی مبنی بر لزوم

عدم به تأخیر افتادن بازرسی، تا زمان صدور حکم بازرسی داشته باشد و بیم از این که تأخیر در امر

بازرسی منجر به انجام موارد ذیل شود، بازرس مکلف است تمام اقدامات مقرر در بند ۳۷-۱ را قبل

از صدور حکم بازرسی انجام دهد.

(الف) ادله ارایه شده توسط بازرس را وارونه و غیرواقع نشان دهند؛

(ب) هدف از بازرسی خنثی و از بین برود؛

(ج) دارایی ها و اموال و اسناد و مدارک به غیر انتقال و یا از بین بروند؛

(د) شواهد و اطلاعات مورد دستکاری و تحریف قرار گیرند.

۳۷-۴- بازرس می تواند، دارایی ها و اموال و اسناد و مدارکی را که پیش از حضور وی در

تحقیقات به وجود آمده است را تا هر زمان که لازم بداند ضبط و توقیف نماید و همچنین افراد دخیل

در تخلف و یا مطلع را نیز بازداشت نماید.

۳۷-۵- بازرس در طول تحقیقات خود مکلف است:

(الف) فهرستی از دارایی ها و اموال، اسناد و مدارک توقیف شده را تهیه و امضاء نماید؛

و

(ب) فهرستی از مکان هایی که افراد، اموال و اسناد را در آن جا مشاهده و توقیف نموده

است، ارایه نماید؛

۳۷-۶- افراد مظنون و دخیل در تخلف و یا هر فردی که بازرس تشخیص می دهد، باید در

طول تحقیقات حاضر باشد. همچنین بازرس مکلف است یک نسخه از فهرست تهیه شده به موجب

بند ۳۷-۵ را به این افراد ارایه دهد.

۳۷-۷- بازرس مکلف است:

(الف) در هر زمان از بازرسی و یا پس از انجام بازرسی‌های دقیق و اقدامات ناشی از

آن؛ یا

(ب) اخذ حکم مکتوب از مسئولین امر یا از مقررات‌گذار و یا مقام مافوق در هر زمان از

انجام بازرسی؛

چنانچه حین بازرسی یا به موجب این قانون و یا قوانین و مقررات دیگر، تشخیص داده شود که توقیف و ضبط دارایی‌ها و اموال و اسناد و مدارک برای بررسی و پیگیری اقدامات بعدی لازم و ضروری نمی‌باشد، کلیه اموال و دارایی‌ها و اسناد و مدارک توقیف و ضبط شده توسط خود و یا بازرس دیگر را ترخیص و آزاد نماید.

۳۷-۸- بازرس مکلف است، دلایل ترخیص دارایی‌ها و اموال و اسناد و مدارک توقیف شده

به موجب بند ۳۷-۷ را به صورت مکتوب ثبت نماید.

۳۷-۹- بازرس موظف است، هنگامی که قادر به شناسایی و تشخیص افرادی که اموال و

دارایی‌ها و اسناد و مدارک آن‌ها به موجب بند ۳۷-۷ ترخیص شده است، نباشد، موضوع را به دادگاهی که مسئول رسیدگی به دارایی‌ها و اموال و اسناد و مدارک ضبط و توقیف شده می‌باشد، گزارش نماید. یادآور می‌شود بندهای ۳ و ۴ ماده ۴۱۳، مواد ۴۱۴ و ۴۱۵ و بند ۱ ماده ۴۱۶ مجموعه قوانین و مقررات آیین دادرسی کیفری در این خصوص ارایه طریق نموده است.

ماده ۳۸- بازرس از افراد:

۳۸-۱- بازرس می‌تواند هر فردی را که به آن مظنون شود را مورد بازرسی قرار دهد و در

صورت لزوم می‌تواند افراد مظنون را برای مدتی بازداشت نماید که این مدت بدون حکم قاضی نباید بیش از ۲۴ ساعت به طول انجامد. بازرس مجاز است به منظور تکمیل تحقیق و بررسی، افراد مظنون را تحت‌الحفظ به مکانی مناسب جهت بازجویی منتقل نماید.

۳۸-۲- بازرس می‌تواند به منظور تکمیل تحقیق و بررسی، دارایی‌ها و اموال و اسناد و

مدارک افراد مظنون که به موجب بند ۳۸-۱ مورد بازرسی قرار گرفته‌اند را ضبط و توقیف نماید.

ماده ۳۹- بازرس از افراد توسط بازرسان هم‌رده: افراد مظنون باید توسط بازرسانی در ردیف

شغلی یکسان مورد بازرسی قرار گیرند.

ماده ۴۰- کارشکنی^{۲۱} برای بازرس: اشخاصی که:

(الف) از اعمال اختیارات بازرس، دسترسی او به اسناد و مدارک و یا ارایه اطلاعات

مورد نیاز جلوگیری نمایند و یا در روند بازرسی‌ها و بازرسی‌های وی خلل ایجاد نمایند؛

(ب) به بازرس توهین نمایند و در انجام وظایف وی کارشکنی نموده و یا با ایجاد

موانعی سبب تأخیر در روند تحقیقات وی شوند؛

(ج) درخواست قانونی بازرس را در اجرای وظایف خود نپذیرند؛

(د) از ارایه دارایی‌ها، اموال و یا اسناد و مدارک و اطلاعات مورد نیاز بازرس امتناع

ورزند؛

(ه) دارایی‌ها و اموال و اسناد و مدارک مورد نیاز بازرس را پنهان و یا دستکاری

نمایند؛

(و) برای بازپس‌گیری اموال و دارایی‌ها و اسناد و مدارک ضبط و توقیف شده پیش از

اتمام تحقیق و بررسی سعی و تلاش نمایند؛

(ز) قبل یا در حین بازرسی، دارایی‌ها و اموال و اسناد و مدارک را از بین ببرند تا از

توقیف آن‌ها جلوگیری کنند؛ و یا

(ح) از بیان حقایق و اطلاعات به بازرس امتناع ورزند و یا اطلاعات را تحریف نمایند.

با توجه به کارشکنی در انجام وظایف بازرس، متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان

حداکثر پنجاه هزار رینگیت یا ۳ سال حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

ماده ۴۱- الزام به ترجمه اسناد و مدارک به زبان ملی:

۱-۴۱- بازرس مکلف است هنگامی که اسناد و مدارک توقیف شده به زبان دیگری غیر از زبان ملی باشد و یا دارای علائم و اشاراتی نامفهوم باشد آن را به زبان ملی با حفظ امانت ترجمه نماید.

۲-۴۱- مسئولیت تأمین بودجه لازم برای ترجمه اسناد و مدارک موضوع بند ۱-۴۱ بر عهده بانک می‌باشد.

ماده ۴۲- وظایف بازرس:

۱-۴۲- بازرس می‌تواند پس از ارایه اخطار کتبی به افراد مظنون و یا مطلع آن‌ها را مورد بازجویی قرار دهد. بازرس موظف می‌باشد اظهارات انجام شده توسط افراد مزبور را کتباً ثبت نماید.

۲-۴۲- افراد مظنون و یا مطلع از نظر این قانون ملزم به پاسخگویی به سؤالات بازرس می‌باشند و آن‌ها نباید از پاسخگویی به سؤالاتی که ممکن است آن‌ها را در معرض اتهام قرار دهد، اجتناب کنند.

۳-۴۲- بازرس موظف است افراد تحت بازجویی به استناد بند ۱-۴۲ را نسبت به شرایط مقرر در بند ۲-۴۲ مطلع نماید.

۴-۴۲- بازرس موظف است، اظهارات افراد تحت بازجویی را مکتوب نماید و پس از رعایت موارد ذیل با امضاء و درج اثر انگشت به تأیید آن‌ها برساند.

(الف) به زبان خود فرد برای وی خوانده شود، و

(ب) فرصتی به فرد برای اصلاحات مورد نظر داده شود.

۵-۴۲- بازرس موظف است هنگامی که افراد تحت بازجویی از امضاء و اثر انگشت و تأیید اظهارات خود امتناع نمودند، دلایل سرپیچی و مخالفت افراد را در پشت برگه یادداشت و امضا نماید.

۶-۴۲- اشخاصی که:

(الف) از مواجهه با بازرس - موضوع بند ۱-۴۲ - سر باز زنند،

(ب) از پاسخگویی به سؤالات بازرس - موضوع بند ۲-۴۲ - امتناع کنند؛ و یا

(ج) اطلاعات نادرست و گمراه کننده به بازرس ارایه نمایند.

متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت یا ۳ سال حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

ماده ۴۳- تحویل مایملک و اسناد:

۴۳-۱- اشخاص موظف می‌باشند در صورتی که بازرس تشخیص دهد که توقیف اموال و دارایی‌ها و اسناد و مدارک به تکمیل امر تحقیق و بررسی کمک می‌نماید، آن‌ها را به بازرس تحویل نمایند.

۴۳-۲- بازرس موظف است اخطار کتبی مبنی بر توقیف اموال و دارایی‌ها و اسناد و مدارک - موضوع بند ۴۳-۱- را به اشخاص مزبور ارایه نماید.

۴۳-۳- اشخاصی که:

(الف) از تحویل اموال و دارایی‌ها و اسناد و مدارک مورد نیاز به بازرس اجتناب ورزند،

یا

(ب) در روند انجام وظایف بازرس کارشکنی نمایند،

متخلف شناخته شده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت یا ۳ سال حبس و یا هر دو جریمه می‌شوند.

ماده ۴۴- همکاری با بازرس: بانک می‌تواند با عنایت به دیگر قوانین موضوعه یا بر حسب نیاز، از یک مأمور پلیس یا مأمور دولتی جهت بازرسی‌های خود به منظور انجام موارد ذیل دعوت به همکاری نماید.

(الف) نسخه برداری و کپی از اموال و دارایی‌ها و اسناد و مدارک ضبط و توقیف شده،

(ب) انجام بازرسی و ثبت جزییات بازرسی؛ و یا

(ج) تهیه اظهارنامه مکتوب.

ماده ۴۵- احتساب بازرس به عنوان مستخدم و مأمور دولت: بازرس به عنوان کارمند دولت به استناد قوانین و مقررات مکتوب و به خصوص قانون آیین دادرسی کیفری و یا به پیشنهاد وزیر به عنوان مستخدم دولت تلقی می‌شود.

ماده ۴۶- تحویل فرد بازداشت شده به پلیس: بازرس موظف است، به استناد مفاد مقرر در ماده ۵۳ اشخاص بازداشت شده را بلافاصله به پلیس تحویل نماید. با اشخاص بازداشت شده باید مطابق قانون دادرسی کیفری رفتار شود.

بخش ۶

سایر موارد

ماده ۴۷- تخلف توسط شرکت‌های سهامی: زمانی که اشخاص مضمون با توجه به مفاد مقرر در ماده

۴۸، شرکت سهامی باشند مشمول جریمه حبس نمی‌شوند.

ماده ۴۸- مسئولیت مدیران و غیره:

۴۸-۱- هنگامی که تخلف توسط اشخاص حقوقی از جمله شرکت سهامی انجام گیرد، هر

فردی که در زمان ارتکاب تخلف مدیر و یا مسئول شرکت بوده و یا کنترل امور مالی- تجاری شرکت، بر عهده وی بوده است مورد اتهام قرار می‌گیرد و مشمول جریمه می‌شود مگر این که ثابت نماید تخلف صورت گرفته بدون اطلاع و اراده او انجام شده و او تلاش برای ممانعت و جلوگیری از بروز تخلف دانسته است.

۴۸-۲- اشخاصی که متهم به ارتکاب تخلف می‌باشند اگر محرز شود تخلف توسط وی

انجام شده است مشمول جریمه می‌شوند مگر این که ثابت کند تخلف صورت گرفته بدون اطلاع و اجازه وی توسط کارمندان، مسئولین و یا متصدیان تحت امر او انجام شده باشد و او نیز تمام اقدامات احتیاطی و تدابیر لازم برای جلوگیری از ارتکاب تخلف را انجام داده است.

۴۸-۳- هیچ موضوعی، مدیر و یا مسئول شرکت را با توجه به مفاد مقرر در بند ۴۸-۲ از

مسئولیت ارتکاب تخلف صورت گرفته تبرئه و مبری نمی‌سازد.

ماده ۴۹- وضع جریمه مالی^{۲۲}:

۴۹-۱- اگر برای بانک محرز شود که اشخاص دارای مجوز در پرداخت هزینه‌های خود

کوتاهی کرده‌اند به موجب این ماده مشمول پرداخت جریمه به بانک می‌شوند.

۴۹-۲- بانک موظف است پس از آنکه اشخاص را ملزم به پرداخت جریمه نمود طی

اخطاریه کتبی، دلایل اعمال جریمه را به اشخاص اعلام نماید.

۴۹-۳- اگر تا ۱۴ روز پس از اعلام اخطاریه کتبی، توضیحی توسط اشخاص دارای مجوز

ارایه نشود، بانک می‌تواند اشخاص متخلف را مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر ۳ برابر جریمه‌های پرداخت نشده پیشین، به بانک نماید.

ماده ۵۰- تضمین جبران خسارت^{۲۳} (پرداخت غرامت): وزیر، بانک، مقررات‌گذار، هریک از مدیران، بازرسان و یا متصدیان، مسئول اقدامات نظارتی انجام شده نمی‌باشند و اگر مشخص شود فردی به اشتباه محکوم شده است فرد خاطی مورد پیگیری قانونی قرار می‌گیرد و بانک مسئولیتی در قبال پرداخت غرامت به اشخاص متضرر ندارد.

ماده ۵۱- تهیه و تنظیم آیین‌نامه: وزیر می‌تواند به منظور تحقق اهداف این قانون آیین‌نامه‌ای برای اجرای بهینه آن وضع نماید.

ماده ۵۲- عدم اعمال قانون (استثنائات قانون): فروشندگان مجازی که به موجب مفاد مقرر در ماده ۴ قانون کنترل مبادلات ارز مصوب سال ۱۹۵۳ مجوز فعالیت ارزی و یا داد و ستد ارز را دریافت نموده‌اند از اعمال مفاد مقرر در این قانون به جز مفاد مقرر در بخش ۵ آن، مستثنی می‌باشند.

ماده ۵۳- خطای قابل پیگیری^{۲۴}: تخلف مشمول جریمه بر اساس این ماده، خطای قابل پیگیری قانونی نامیده می‌شود. مأمور پلیس و یا بازرسی به موجب بند ۳۶-۱ با عنایت به دلایل منطقی و مستدل می‌توانند افراد مظنون به اتهام را بدون صدور حکم قانونی بازداشت نمایند.

ماده ۵۴- اختیارات مقررات‌گذار در تجمیع و یا چشم‌پوشی از تخلفات:

۵۴-۱- مقررات‌گذار می‌تواند به موجب این ماده قانونی، تخلفات اشخاص مورد اتهام را با توجه به دلایل مستدل و منطقی تجمیع نموده و مشمول جریمه‌ای به میزان حداکثر پنجاه هزار رینگیت نماید و یا از تخلف یاد شده چشم‌پوشی کند.

۵۴-۲- پیشنهاد بررسی تجمیع تخلفات با توجه به بند ۵۴-۱ در هر زمان پس از ارتکاب تخلف و پیش از صدور حکم بازرسی باید ارایه شود.

۵۴-۳- مقررات‌گذار می‌تواند در صورتی که جریمه تعیین شده به موجب بند ۵۴-۱ طی مدت زمانی مقرر، پرداخت نشده باشد با عنایت به میزان و اهمیت تخلف صورت گرفته، مبلغ جریمه را افزایش و یا زمان پرداخت آن را تغییر دهد.

۲۳ - Idemnity

۲۴ - Seizable offence

۵۴-۵- اشخاصی که جریمه مقرر در بند ۵۴-۱ را پرداخت نمایند نباید هیچ‌گونه اقدام و

پیگیری قانونی پس از پرداخت جریمه در خصوص تخلف آن‌ها صورت گیرد.

ماده ۵۵- اقدامات (پیگرد) قانونی ۲۵:

۵۵-۱- هرگونه اقدام و پیگیری قانونی در خصوص تخلفات، تنها با صدور حکم قانونی

امکان‌پذیر می‌باشد.

۵۵-۲- بازرسی و یا اشخاصی که به صورت کتبی حکم قانونی دریافت نموده‌اند می‌توانند

اقدامات قانونی و بازرسی و یا بازجویی از اشخاص متخلف را انجام دهند.

ماده ۵۶- تلاش بر حمایت و تبانی در اقدام به تخلف:

۵۶-۱- اشخاصی که با توجه به موارد ذیل متخلف شناخته شوند مشمول پرداخت جریمه

می‌شوند:

(الف) تلاش برای ارتکاب تخلف نمایند؛

(ب) مقدمات و شرایطی که منجر به تخلف شود را فراهم نمایند؛

(ج) توطئه و تبانی در نقض قوانین و مقررات نمایند، خواه تخلف صورت گرفته باشد و

خواه نشده باشد.

۵۶-۲- به موجب این ماده، مهیا نمودن شرایط نقض مفاد این قانون نیز تخلف محسوب

می‌شود.

ماده ۵۷- اختیار اصلاح ضمایم اول و دوم توسط وزیر: وزیر به پیشنهاد بانک می‌تواند مفاد مقرر در

ضمایم ۱ و ۲ را هر زمان که مقتضی بداند اصلاح نماید و موظف است اصلاحات و تغییرات صورت گرفته

را در روزنامه رسمی منتشر نماید.

بخش ۷

شرایط و تمهیدات مربوط به مبادله و نقل و انتقال پول

ماده ۵۸- شرایط مربوط به مبادله و نقل و انتقال پول:

۱-۵۸- اشخاصی که به موجب مفاد مقرر در ماده ۴ قانون کنترل مبادلات ارز مصوب سال ۱۹۵۳، مجوز فعالیت ارزی و داد و ستد ارز را دریافت نموده‌اند، با لحاظ ماده ۵۹ و مدت زمان تعیین شده در ماده ۷ می‌توانند در خصوص اخذ مجوز فعالیت صرافی اقدام نمایند.

۲-۵۸- اشخاصی که مجوز فعالیت صرافی خود را به موجب مفاد مقرر در قانون کنترل مبادلات ارز مصوب سال ۱۹۵۳ دریافت نموده‌اند، تنها تا پایان انقضای مجوز خود مجاز به فعالیت صرافی می‌باشند.

۳-۵۸- اشخاصی که به موجب بند ۱-۵۸، مجوز فعالیت دریافت نموده‌اند موظف می‌باشند تا خود را با شرایط و محدودیت‌های مقرر در این قانون در مدت زمانی که بانک معین می‌کند، تطبیق دهند.

ماده ۵۹- اعطاء مجوز به اشخاصی که تحت مفاد مقرر در بند ۱ ماده ۵۸ اقدام نمایند:

۱-۵۹- اشخاصی که به موجب بند ۱ ماده ۵۸ مجوز فعالیت خود را دریافت نموده‌اند به منظور تمدید مجوز از ۲ ماه پیش از انقضای مجوز فعالیت خود، به مدت ۶ ماه فرصت دارند تا با توجه به مفاد مقرر در ماده ۶، درخواست مجوز ادامه فعالیت صرافی نمایند. این اشخاص از مفاد مقرر در مواد ۸ و ۲۲ مستثنی می‌باشند.

۲-۵۹- اشخاصی که مجوز فعالیت خود را به موجب بند ۱ ماده ۵۸ دریافت نموده‌اند در صورتی که اعتبار مجوز آن‌ها کمتر از ۲ ماه باشد باید فوراً اقدام به تمدید و یا درخواست مجوز فعالیت نمایند. در غیر این صورت مشمول مفاد مقرر در مواد ۸ و ۲۲ می‌شوند.

۳-۵۹- بانک می‌تواند به موجب مفاد مقرر در ماده ۷ مجوز فعالیت صادر نماید و یا با توجه به شرایط، از اعطای مجوز اجتناب نماید.

۵۹-۴- مجوز دریافت شده به استناد بند ۱ ماده ۵۸، با توجه به شرایط ذیل لغو می‌شود:

(الف) شرایط مقرر در بندهای ۱-۵۹ و ۲-۵۹ رعایت نشود؛

(ب) علی‌رغم رعایت شرایط مقرر در بندهای ۱-۵۹ و ۲-۵۹، بانک به موجب مفاد

مقرر در ماده ۷ از اعطای مجوز اجتناب نماید.

ماده ۶۰- انتقال کسب و کار صرافی به شرکت و افزایش حداقل سرمایه پرداخت شده: اشخاص دارای

مجوز به مدت ۵ سال از تاریخ صدور مجوز ملزم به رعایت موارد ذیل می‌باشند:

(الف) اشخاصی که به موجب بند ۱ ماده ۵۸ مجوز دریافت نموده‌اند، موظف می‌باشند

مالکیت، دارایی‌ها و داد و ستد و فعالیت ارزی خود را به شرکت - موضوع جزء الف ماده ۵-

منتقل نمایند؛ و

(ب) اشخاصی که به موجب بند ۱ ماده ۵۸ مجوز دریافت نموده و به استناد جزء الف

ذیل این ماده شرکت تأسیس کرده‌اند موظف می‌باشند سرمایه پرداخت شده خود را پس

از کسر ضرر و زیان احتمالی به میزان یکصد هزار رینگیت افزایش دهند.

ماده ۶۱- ابطال مجوز به دلیل عدم انطباق با مفاد مقرر در ماده ۶۰: اشخاصی که مجوز فعالیت خود

را به استناد بند ۱ ماده ۵۸ دریافت نموده‌اند در صورتی که در مدت زمان تعیین شده خود را با مفاد مقرر

در ماده ۶۰ مطابقت ندهند به محض اتمام مدت تعیین شده مجوز فعالیتشان لغو می‌شود.

ضمائم

ضمیمه ۱: ارزشهای استثنای موضوع ماده ۲

پول های رایج کشورهای زیر از شمول "ارز خارجی" مستثنی می باشند:

(۱) اسرائیل

(۲) جمهوری فدرال یوگسلاوی (صربستان و مونته نگرو)

ضمیمه ۲: حداقل معیارهای "احراز صلاحیت" برای اشخاص پیشنهادی موضوع بند ۴ ماده ۳۲

به استناد بند ۴ ماده ۳۲ حداقل معیارهای "احراز صلاحیت" برای اشخاص پیشنهادی

(۱) حداقل معیارهای احراز صلاحیت فرد "مناسب و شایسته": با عنایت به مفاد مقرر در بند ۴

ماده ۳۲، اشخاص دارای مجوز باید در تعیین افراد "مناسب و شایسته" برای انتصاب به عنوان مدیر یا متصدی و یا کارمندی که مدیریت و کنترل امور صرافی را عهده‌دار شود، به موارد ذیل توجه نماید.

(الف) برخورداری از راستی، درستی، شایستگی، عدالت در قضاوت و تلاش برای

انجام مسئولیت‌های آن شغل؛

(ب) نداشتن سوءسابقه در خصوص انجام فعالیت‌های تجاری نادرست و نامشروع؛

(ج) با توجه به تعهد ایجاد شده در قبول پست، موظف به ابطال مجوز هر نوع فعالیت

تجاری بر اساس قانون کنترل مبادلات ارز مصوب سال ۱۹۵۳ می‌باشد.

(د) از آن‌جا که او یکی از شرکاء و عضو مؤثر در تصمیم‌گیری هیئت مدیره است، نباید

اقدامی انجام دهد که منجر به ضرر و زیان به خود و مشتریان شود.

(ه) با توجه به این‌که او مدیر و مسئول صرافی است، مسئولیت انجام تخلفات

صورت‌گرفته بر عهده وی است مگر این‌که ثابت کند تخلفات، بدون اطلاع و اراده وی

انجام شده است و تدابیر لازم و اقدامات احتیاطی و قانونی مبنی بر جلوگیری از انجام

تخلفات را در نظر داشته است.

(و) مسئولیت مدیریت، کنترل صرافی و موارد ذیل بر عهده او می‌باشد:

۱- مسئولیت پرداخت جریمه بر عهده وی است؛

۲- مسئول به تعویق افتادن و قصور در پرداخت‌ها می‌باشد و باید با مسئولیت

خود این قصور را جبران نماید؛

۳- موظف به تعیین متصدی به منظور مدیریت امور مالی می‌باشد؛

(ز) با توجه به این‌که استخدام او باید تمام‌وقت باشد، نباید شغل و یا مسئولیت

دیگری بر عهده وی باشد مگر به عنوان مدیر غیراجرایی و یا سهامدار شرکتی دیگر.

۲) اشخاصی که "مناسب و شایسته" تلقی نمی‌شوند: یک فرد مناسب و شایسته تلقی نمی‌شود

اگر:

(الف) دارای چند شغل بوده و یا سوء سابقه داشته باشد؛

(ب) به عنوان مدیر یا متصدی کنترل و مدیریت صرافی محکوم به ابطال مجوز فعالیت

و یا مشمول پرداخت جریمه شده و یا براساس قوانین زیر محکوم شده باشد:

قانون ۱۹۵۶ شرکت‌ها، قانون ۱۹۸۵ بانک مرکزی مالزی، قانون ۱۹۸۹ مؤسسات

مالی و اعتباری، قانون ۱۹۸۳ بانکداری اسلامی، قانون ۱۹۹۶ بیمه و قانون ۱۹۸۶ تکافل،

قانون ۱۹۵۳ کنترل مبادلات ارز و یا هر تخلفی که در اثر فریب‌کاری و عدم صداقت،

کلاهبرداری و خیانت در امانت توسط وی صورت گرفته باشد.

این قانون از تاریخ ۲۵ سپتامبر ۱۹۹۸ لازم‌الاجرا است.

آخرین به روز رسانی: ۱۳ سپتامبر ۲۰۰۰